

Recommendations accepted by
Corporate Services and Economic Development Committee
September 20, 2005
Equality in the City Corporate Plan
L'égalité dans le plan directeur municipal

Recommendations:

To be included in the Opportunity Agenda of the City Corporate Plan.

A statement of intent:

“This involves giving priority to initiatives that will ensure full diversity of women and men are able to participate wholly in the economic and social life of the community. It relates to funding, programs and policy. Implementation of this plan will take into account what is needed to promote social inclusion and address existing inequalities.

This will include considering the specific needs and contributions of equity-seeking groups designated in the City of Ottawa Equity and Diversity Policy (visible minorities, aboriginal people, women, people with disabilities and GLBT community), as well as other groups whose inclusion is important to ensure quality of life for the full diversity of citizens (people living on low income, new immigrants, francophones, and people living in rural communities).”

« Ce qui consiste à accorder la priorité aux initiatives qui assureront une pleine diversité aux femmes et aux hommes afin de les habiliter à participer pleinement à la vie économique et sociale de la communauté. Cette priorité comprend le financement, les programmes et la politique.

La mise en oeuvre de ce plan tiendra compte de ce qui est nécessaire afin de promouvoir l'intégration sociale et d'éliminer les présentes inégalités, ce qui comprendra l'examen des besoins précis et des contributions des groupes à la recherche d'équité qui sont mentionnés dans la politique de la Ville en matière d'équité et de diversité (minorités visibles, Autochtones, femmes, personnes handicapées et la communauté des GLBT), de même que d'autres groupes dont l'intégration est importante, afin d'assurer une qualité de vie à un ensemble diversifié de citoyens (personnes à faible revenu, nouveaux immigrants, francophones et gens vivant en milieu rural). »

Two Action Steps:

“Promote conditions of equality and social inclusion by:

- **“Develop an equality planning framework to be used in planning corporate wide (2007), drawing upon the experience of London, England and other programs.”**
L'élaboration d'un cadre de planification de l'égalité qui sera utilisé pour la planification générale de la Ville, en s'inspirant de l'expérience de Londres, Angleterre, ainsi que d'autres programmes.

- **Implementing city-wide the gender equality planning tools (2007) being piloted in Community and Protective Services Department in 2005-2006.”**

L'implantation en 2007 dans toute la ville d'outils de planification pour l'égalité entre les sexes qui sont mis à l'essai en 2005-2006 par les Services communautaires et de protection.